



## NIEDERSCHRIFT ÜBER DIE SITZUNG DES FINANZAUSSCHUSSES

---

Sitzungsdatum: Dienstag, 09.04.2019  
Beginn: 15:00 Uhr  
Ende: 16:00 Uhr  
Ort: im Schranrensaal, Altbau, 1. OG (Zi. 101),  
Rathaus Traunstein

---

### ANWESENHEITSLISTE

#### **Vorsitzender**

Kegel, Christian

#### **UW**

Haider, Ernst  
Lay, Ursula

#### **CSU**

Fuchs, Christa  
Schneider, Nikolaus  
Zillner, Hans

#### **SPD**

Stockinger, Monika  
Wiesholler-Niederlöhner, Waltraud

#### **Bündnis 90 / Die Grünen**

Schott, Wilfried

#### **Schritfführer/in**

Macho, Andrea

#### **Verwaltung**

Bulka, Manfred  
Dendorfer, Reinhold  
Hechfellner, Klaus  
Hohenschutz, Stephan  
Müller, Ilona  
Prans, Andreas  
Westermeier, Carola

#### **Presse**

Pülz, Gernot

Traunsteiner Tagblatt

## TAGESORDNUNG

### **Öffentliche Sitzung**

- |           |  |                 |
|-----------|--|-----------------|
| <b>1</b>  | Genehmigung der Sitzungsniederschrift vom 19. März 2019  |                 |
| <b>2</b>  | Schüleraustausch zwischen der Reiffenstuel-Realschule und dem Oathall Community College in Haywards Heath; Gewährung eines Zuschusses für 2019                           | <b>2019/110</b> |
| <b>3</b>  | Abschluss eines Nutzungsvertrages mit der ARTS Kulturfördervereinigung Traunstein e.V. für das Kulturforum Klosterkirche   | <b>2019/114</b> |
| <b>4</b>  | Gewährung eines Zuschusses für die Zeltparty 2019 der Veitsgromazunft  | <b>2019/106</b> |
| <b>5</b>  | Anpassung der Mieten für Dauerstellplätze in den städtischen Parkeinrichtungen   | <b>2019/100</b> |
| <b>6</b>  | Neuabschluss von Konzessionsverträgen zur Versorgung mit Strom und Gas im Stadtgebiet Traunstein mit der Stadtwerke Traunstein GmbH & Co. KG                             | <b>2019/111</b> |
| <b>7</b>  | Städt. Musikschule, Gesamtanierung; Ermächtigung der Verwaltung zur Beauftragung der Projekt- und Fachplaner   | <b>2019/105</b> |
| <b>8</b>  | Städt. Kläranlage, Sanierung / Erweiterung Betriebsgebäude   | <b>2019/107</b> |
| <b>9</b>  | Kanalunterhalt 2019 - Kanalgrundstücksanschlüsse   | <b>2019/095</b> |
| <b>10</b> | Neuerlass der Satzung über Aufwendungs- und Kostenersatz für Einsätze und andere Leistungen der Freiwilligen Feuerwehren der Stadt Traunstein (Feuerwehrgebührensatzung) | <b>2019/073</b> |

## ÖFFENTLICHE SITZUNG

<b>TOP 1</b>	<b>Genehmigung der Sitzungsniederschrift vom 19. März 2019</b>
--------------	--

**einstimmig beschlossen dafür: 9 dagegen: 0 anwesend: 9**

Der Finanzausschuss genehmigt die o.g. Sitzungsniederschrift.

<b>TOP 2</b>	<b>Schüleraustausch zwischen der Reiffenstuel-Realschule und dem Oathall Community College in Haywards Heath; Gewährung eines Zuschusses für 2019</b>
--------------	---

**einstimmig beschlossen dafür: 9 dagegen: 0 anwesend: 9**

Nach Vorberatung im Kultur- und Sportausschuss fasst der Finanzausschuss folgenden Beschluss:

Für den diesjährigen Schüleraustausch zwischen der Reiffenstuel-Realschule Traunstein und dem Oathall Community College in Haywards Heath wird – wie bisher – ein Zuschuss von insgesamt 1.560 Euro gewährt.

Dieser Beitrag beinhaltet einen Reisekostenzuschuss von 1.300 Euro für die Reise von 18 Schülerinnen und Schülern der Reiffenstuel-Realschule nach Haywards Heath vom 10. bis 18. September 2019 sowie einen Betreuungsbetrag von 260 Euro für den Besuch von 18 Schülerinnen und Schülern des Oathall Community College in Traunstein vom 14. bis 22. Juli 2019.

<b>TOP 3</b>	<b>Abschluss eines Nutzungsvertrages mit der ARTS Kulturfördervereinigung Traunstein e.V. für das Kulturforum Klosterkirche</b>
--------------	---

**einstimmig beschlossen dafür: 9 dagegen: 0 anwesend: 9**

Nach Vorberatung in Kultur- und Sportausschuss beschließt der Finanzausschuss:

Dem Abschluss des beigefügten Nutzungsvertrages mit der Kulturfördervereinigung ARTS Traunstein e.V. wird zugestimmt.

<b>TOP 4</b>	<b>Gewährung eines Zuschusses für die Zeltparty 2019 der Veitsgroma-Zunft</b>
--------------	---

**mehrheitlich beschlossen dafür: 6 dagegen: 2 anwesend: 8**

Nach Vorberatung im Kultur- und Sportausschuss beschließt der Finanzausschuss die Gewährung eines Zuschusses an die Veitsgroma-Zunft für die Zeltparty 2019 in Höhe von 1.500 Euro.

Die Stadt gewährt der Veitsgroma-Zunft einen weiteren Zuschuss in Höhe der Leistungen des Bauhofes (1.823,00 €).

**TOP 5 Anpassung der Mieten für Dauerstellplätze in den städtischen Parkeinrichtungen**

**Beratungsergebnis dafür: 8 dagegen: 0 anwesend: 8**

Der Finanzausschuss empfiehlt dem Stadtrat, den Beschlussvorschlag der Verwaltung unverändert zu übernehmen.

**TOP 6 Neuabschluss von Konzessionsverträgen zur Versorgung mit Strom und Gas im Stadtgebiet Traunstein mit der Stadtwerke Traunstein GmbH & Co. KG**

**Beratungsergebnis dafür: 9 dagegen: 0 anwesend: 9**

Der Finanzausschuss empfiehlt dem Stadtrat, den Beschlussvorschlag der Verwaltung unverändert zu übernehmen.

**TOP 7 Städt. Musikschule, Gesamtsanierung; Ermächtigung der Verwaltung zur Beauftragung der Projekt- und Fachplaner**

**Beratungsergebnis dafür: 9 dagegen: 0 anwesend: 9**

Der Finanzausschuss empfiehlt dem Stadtrat, folgenden Beschluss zu fassen:

1. Die Verwaltung wird ermächtigt, zur Ermittlung der Kosten für die **Gesamtsanierung der städt. Musikschule** die erforderlichen Auftragsvergaben an die Objekt- und Fachplaner vorzunehmen.
2. Eine endgültige Entscheidung über die Gesamtsanierung wird nach Vorliegen belastbarer Zahlen getroffen.

**TOP 8 Städt. Kläranlage, Sanierung / Erweiterung Betriebsgebäude**

**Beratungsergebnis dafür: 9 dagegen: 0 anwesend: 9**

Der Finanzausschuss empfiehlt dem Stadtrat, den Beschlussvorschlag der Verwaltung unverändert zu übernehmen.

<b>TOP 9</b>	<b>Kanalunterhalt 2019 - Kanalgrundstücksanschlüsse</b>
--------------	---

**Beratungsergebnis dafür: 9 dagegen: 0 anwesend: 9**

Der Finanzausschuss empfiehlt dem Stadtrat, den Beschlussvorschlag der Verwaltung unverändert zu übernehmen.

<b>TOP 10</b>	<b>Neuerlass der Satzung über Aufwendungs- und Kostenersatz für Einsätze und andere Leistungen der Freiwilligen Feuerwehren der Stadt Traunstein (Feuerwehrgebührensatzung)</b>
---------------	---

**Beratungsergebnis dafür: 9 dagegen: 0 anwesend: 9**

Nach Vorberatung im Hauptausschuss empfiehlt der Finanzausschuss dem Stadtrat, den Beschlussvorschlag der Verwaltung unverändert zu übernehmen.

---

Im Anschluss an die öffentliche Sitzung des Finanzausschusses findet die nichtöffentliche Sitzung des Finanzausschusses statt.